

Est-ce que les interprofessions investissent les redevances de manière efficiente ?

Investieren die Branchenorganisationen die landwirtschaftlichen Abgaben effizient?

Fully, 27.10.2015



Mot de bienvenue par Willy Giroud Président de la CVA

***Begrüßung durch den
Präsidenten der WLK Willy Giroud***



Avant-propos par Pierre-Yves Felley
Directeur de la CVA

Vorwort von Pierre-Yves Felley
Direktor der WLK



Avant-propos

Vorwort

- Redevances agricoles = taxe promotionnelle cantonale
Landwirtschaftliche Abgaben = Kantonale Gebühren für die Absatzförderung
- Vigne et vins / Fruits et légumes / Fromages
Rebe und Wein / Früchte und Gemüse / Käse
- LcADR: «Les redevances sont acquises à la CVA.»
GLER: « Die Abgaben gehen vollumfänglich an die Walliser Landwirtschaftskammer»
- Mandats promotion CVA-IVV / CVA-IFELV / CVA-IPR
Leistungsverträge WLK-IVV / WLK-IFELV / WLK-SOR



Avant-propos

Vorwort

□ Utilisation des redevances est-elle efficiente ?

- Garantir l'utilisation efficiente aux opérateurs des filières qui paient les redevances
- Répondre à une demande du Conseil d'Etat

Werden die Abgaben effizient eingesetzt ?

- *Den Betriebsoperatoren, die die landwirtschaftlichen Abgaben zahlen, die effiziente Verwendung der Abgaben gewährleisten*
- *Der Anforderung des Staatsrats nachkommen*

□ Mandat d'étude à un expert externe, neutre et compétent

Studienmandat an einen externen, neutralen und kompetenten Experten



Avant-propos

Vorwort

□ Mandat de l'étude

- Examiner la conformité au cadre légal valaisan de l'utilisation des redevances
- Examiner la pertinence des actions de promotion des trois interprofessions
- Examiner les structures, le fonctionnement et le financement
- Formuler au besoin des propositions d'amélioration

Studienmandat

- *Einhaltung des Walliser Gesetzesrahmens bei der Verwendung der landwirtschaftlichen Abgaben prüfen*
- *Zweckmäßigkeit der absatzfördernden Aktivitäten der drei Branchenorganisationen prüfen*
- *Untersuchung der Strukturen, Arbeitsweise und Finanzierung*
- *Wenn nötig Verbesserungsanträge vorschlagen*



Avant-propos

Vorwort

□ Expert: Monsieur Alain Farine

- Directeur de l'Association suisse des AOP-IGP

Experte: Herr Alain Farine

- *Direktor der Schweizerischen Vereinigung AOP-IGP*



**Présentation de l'étude par M. Alain Farine
Directeur de l'Association des AOP-IGP**

***Präsentation der Studie von Herrn Alain Farine
Direktor der Schweizerischen Vereinigung
AOP-IGP***



Conclusions par Willy Giroud Président de la CVA

***Schlussfolgerungen durch Willy Giroud
Präsident der WLK***



Conclusions / Schlussfolgerungen

□ L'analyse de M. Farine montre que:

- L'utilisation des redevances respecte le cadre législatif
- Les interprofessions connaissent parfaitement leurs secteurs
- Les mesures promotionnelles choisies sont cohérentes avec les stratégies
- Les interprofessions fonctionnent efficacement et leurs frais généraux sont limités

Die Analyse von Herrn Farine zeigt dass:

- *Die Verwendung der Abgaben dem Gesetzesrahmen entspricht*
- *Die Branchenorganisationen Ihre Geschäftswelt perfekt kennen*
- *Die daraus abgeleiteten Werbemassnahmen mit den strategischen Entscheiden übereinstimmen*
- *Die Branchenorganisationen effizient arbeiten und die Allgemeinkosten bescheiden sind*



Conclusions / *Schlussfolgerungen*

- L'analyse de M. Farine montre que:
 - Les mesures correctives ne remettent pas en cause le fonctionnement des interprofessions

Die Analyse von Herrn Farine zeigt dass:

- *Die Verbesserungsvorschläge die Funktionsweise der Branchenorganisationen nicht in Frage stellen*



Conclusions / Schlussfolgerungen

□ Ayant pris connaissance de l'étude de M. Farine, le comité de la CVA constate:

- Supprimer le personnel des filières et outsourcer l'opérationnel
 - ferait perdre le capital de connaissances acquis depuis des années
 - ferait perdre le réseau de contacts noués au plan national
 - ne ferait pas économiser sur les coûts de fonctionnement
 - n'améliore pas la collaboration avec les partenaires externes
- Aucune nécessité de réorganiser la structure des interprofessions

Nach der Kenntnissnahme der Studie von Herrn Farine stellt der Vorstand der WLK fest, dass:

- *Entlassung des Personals und Outsourcing operativer Bereiche bedeutet*
 - *Verlust des jahrelangen aufgebauten Wissenskapitals*
 - *Verlust des nationalen Kontaktnetzes*
 - *keine Einsparungen in Bezug auf die Betriebskosten der Branchenorganisationen*
 - *keine Verbesserung im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit den Partnern*
- *Keine Notwendigkeit, die Branchenverbände neu zu strukturieren*



Conclusions / Schlussfolgerungen

- Ayant pris connaissance de l'étude de M. Farine, le comité de la CVA constate:
 - La modestie des redevances valaisannes comparativement aux filières concurrentes d'autres cantons
 - Le transfert à VWP du soutien financier du canton à la promotion agricole renforce la faiblesse des moyens promotionnels des interprofessions

Nach der Kenntnissnahme der Studie von Herrn Farine stellt der Vorstand der WLK fest:

- *Die Bescheidenheit der Abgaben im Vergleich zu den konkurrierenden Sektoren in anderen Kantonen*
- *Die Verlagerung der kantonalen Finanzhilfe für die Absatzförderung der Agrarprodukte an VWP verstärkt die Knappheit der Werbemittel der Branchenorganisationen*



Conclusions / Schlussfolgerungen

□ Le comité de la CVA demande:

- Que le Conseil d'Etat accepte une augmentation des taux des redevances lorsqu'un secteur en formulera la demande
- Que le Conseil d'Etat examine la possibilité de confier au comité de la CVA la compétence de fixer le taux annuel des redevances

Der Vorstand der WLK fordert:

- *Dass der Staatsrat, bei Einreichung eines entsprechenden Antrags, auf eine Erhöhung der Abgaben eintritt*
- *Dass der Staatsrat die Möglichkeit prüft, der WLK die Kompetenz anzuvertrauen, die jährlichen Abgabensätze zu bestimmen*



OUI, les interprofessions investissent les redevances agricoles de manière efficiente !

Jawohl, die Branchenorganisationen investieren die landwirtschaftlichen Abgaben effizient !



La parole est à vous
Sie haben das Wort.

